

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 90 (2003)
Heft: 6: Weiterbauen = Continuer le bâti = Building on

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



4



10



32



38



68

Weiterbauen

- 2 Editorial
- 4 Nott Caviezel
Weiterbauen – Weiterdenken
- 10 Philipp Esch, Martin Tschanz
Fünf Beispiele: Guignard & Saner: Schulhaus Heubeeribühl, Zürich; Grego & Smolenicky, E. Zollinger: Casinotheater Winterthur; Toni Hürzeler: Bauernhaus Kray, Unterehrendingen; Ackermann & Friedli: Schulhaus Zelgli, Seewen; Lussi + Halter: Einfamilienhaus Triengen
- 20 Francesco Collotti
Portare avanti Weiterbauen in Regensburg und Cefalù
- 28 Andrea Volpe
Haus des Fensters Paolo Zermani, Kloster San Salvatore a Camaldoli, Florenz
- 32 Hana Cisar
Vertigo: Weiterbauen als Übersetzungsarbeit Bert Dirrix: Transformation eines Laborgebäudes in die Architekturfakultät der TU Eindhoven
- 38 Ulrich Höhns
«Ecke schräg» Emil Noldes Atelier und Wohnhaus Seebüll
- 44 Dieter Schnell
Bern Badgasse «In das Bild der Stadt sollen die Häuser keine fremde Note bringen»
- 50 Thomas Will
Grenzübergänge Weiterbauen am Denkmal

Forum

- 59 Kolumn: Hans Frei
- 60 Innenarchitektur – VSI.ASAI: Renovation der Kirche St. Theresia in Zürich
- 64 Kolloquium: Architektur, medial
- 65 bauen + rechten: Der Architekt als Liegenschaftenschätzer
- 66 Projekte: Wettbewerb olympisches Nationalstadion in Peking
- 68 Nachruf: Peter Smithson, 1923–2003
- 69 Weiterbauen am Bahnhof: Bern
- 70 Ausstellung Jan Kotera | Ausstellung Junge Schweizer Architektur
- 74 Architekturausstellungen | Veranstaltungen | Wettbewerbe | Neuerscheinungen
- 77 Firmennachrichten
- 80 Vorschau Impressum

werk-Material

- Toni Hürzeler: Bauernhaus-Umbau Kray, Unterehrendingen
Ackermann & Friedli Architekten: Umbau und Erweiterung Schulhaus Zelgli, Seewen